

和露
化学工業技術
辞典

約三万二千語

ЯПОНСКО-РУССКИЙ
ХИМИКО-
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

A. V. ハチョヤン

和露 化学工業技術 辞典

約三万二千語

F. J. アラシェフ

Yu. M. トウマンヤン

監修



ЯПОНСКО-
РУССКИЙ
ХИМИКО-
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

和露
化学工業技術
辞典

wt 10/04

(dt 10/09)

А. В. ХАЧОЯН

ЯПОНСКО-РУССКИЙ ХИМИКО- ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Около 32 000 терминов

Под редакцией канд. хим. наук
Ф. Д. АЛАШЕВА
и канд. хим. наук
Ю. М. ТОВМАСЯНА



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1986

41277

Рецензенты: канд. хим. наук Б. М. Ужинов (МГУ им. М. В. Ломоносова)
канд. хим. наук П. А. Обрязцов (Институт химической физики АН СССР)
А. В. Тё (Всероссийский центр переводов)

А. В. Хачоян

Х 29 Японско-русский химико-технологический словарь: Около 32 000 терминов. М.: Рус. яз., 1986. — 672 с.

Словарь содержит около 32 тыс. терминов в устойчивых терминологических сочетаниях по общей и теоретической химии, химической технологии, химии и переработке нефти, химии полимеров, приборам и технике химических исследований, а также, в ограниченном количестве, терминологию по смежным отраслям науки и техники.

Словарь составлен по фонетической системе с применением транскрипции «ромадзи» и снабжен иероглифическим ключом, в который вошли термины, пишущиеся иероглифами, за исключением небольшого количества слов, чтение которых не представляет трудности.

Предназначен для специалистов, переводчиков и для лиц, с помощью которых осуществляется научный перевод с японского языка. Издается впервые.

Х $\frac{2800000000-079}{015(01)-86}$ 18-86

ББК 35
Б4

© Издательство «Русский язык», 1986

ОТ АВТОРА

Предлагаемый словарь является первым специализированным японско-русским словарем по химии и химической технологии. Потребность в таком издании существует давно и обуславливается необходимостью ознакомления советских ученых и специалистов с современными достижениями Японии в области химической науки и промышленности.

Словарь предназначен для лиц, занимающихся чтением и переводом японской литературы по химии и технологии химического производства.

Словарь содержит около 32 тыс. терминов и терминологических сочетаний по общей и теоретической химии, химической технологии, нефтехимии и нефтепереработке, химии полимеров, приборам и технике химических исследований, а также необходимый минимум терминологии по смежным отраслям науки и техники.

При составлении словаря были использованы японские периодические издания, монографии, справочники, патентные заявки.

Словарь снабжен пероглифическим ключом, который дает возможность пользоваться словарем также и лицам, недостаточно свободно владеющим чтением пероглифических текстов.

Автор с благодарностью примет все предложения и замечания по улучшению словаря. Просьба направлять их по адресу: 103012, Москва, Староанский пер., 1/5, издательство «Русский язык».

А. В. Хачоян

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Словарь составлен по фонетическому принципу с применением транскрипции «старая ромадзи», обычно используемой в современных японских словарях.

Термины расположены в порядке английского алфавита, причем термины, написанные раздельно или через дефис, рассматриваются как единое целое. Следом за транскрипцией дается японское написание термина. Слова, заимствованные из иностранных языков, а также неяпонские имена собственные, входящие в состав терминов, даются катаканой; иероглифы, обычно не употребляющиеся в современной научно-технической литературе, заменены хираганой или (например, в обозначениях некоторых химических элементов: *keiso* ケイ素 кремний, *hiso* ヒ素 мышьяк) катаканой при этом в ряде случаев такие иероглифы даются для справки в квадратных скобках после каны.

В японской научной литературе не существует единых правил для транскрибирования слов-гайриго, вследствие чего могут встречаться разночтения. В словарь включены варианты транскрипции, являющиеся наиболее распространенными.

В тех случаях, когда трудно определить происхождение слов англицизмов, для облегчения их понимания даны английские слова или сочетания, от которых образованы данные термины (например: *aligu* アリグ *alyl* аллиа, *arigu* アリグ — *aryl* арил). При этом английские слова следуют за японским написанием и выделены курсивом.

Близкие по значению русские переводы отделяются запятой, более отдаленные — точкой с запятой, разные значения — арабскими цифрами.

Синонимические варианты русских переводов даны в квадратных скобках. В круглых скобках дается факультативная часть термина.

Пояснения к переводам выделены курсивом и заключены в скобки.

В некоторых случаях для большей ясности после русского перевода даются химические формулы. В формулах использованы стандартные сокращения: R — органический остаток, M — одновалентный остаток металла; Ar — ароматический остаток.

Для удобства пользования словарем система отсылок ограничена пределами одной-двух страниц, причем отсылка дается от менее употребительного варианта к более употребительному.

А

a-anchimon-san 亜アンチモン酸
сурьмянистая кислота

a-anchimon-san'en 亜アンチモン
酸塩 автимонит, соль сурьмя-
нистой кислоты

a-banajiumu-san'en 亜バナジウム
酸塩 ванадит, гипованадат,
 $M_2V_4O_{11}$

Abbe-kussetsukel Аbbe屈折計
рефрактометр Аббе

abiechin アビエチン абиечин;
кониферин

abiechin-san アビエチン酸 абие-
тиновая кислота

abittekusu アビテックス (по-
верхностно-активное вещество) ави-
текс

Abogadoro no hōsoku アボガド
の法則 закон Авогадро

Abogadoro-sū アボガドロ数 чис-
ло Авогадро

abura 油 1. масло 2. нефть

abura 脂 жир; сало; масло

abura-baisen 油煤染 масляная
протрава

abura-bāna 油バーナ нефтяная
горелка или форсунка

abura-bunrikki 油分離器 маслоот-
делитель

aburadama 油玉 шарик [капля,
глобула] масла

aburadane 油種 масляное се-
мя

abura-enogu 油絵具 масляная
краска

abura-fuyū-senkō 油浮遊選鉱
флотация с помощью масла

abura-gasu 油ガス масляный
газ

abura-gasu-tāru 油ガスタール
дэготь масляного газа

abura-gēji 油ゲージ 1. масля-

ный манометр 2. ареометр для не-
фтепродуктов

abura-gomu 油ゴム фактис, вул-
канизированное масло

abura-hensei-jushi 油変成樹脂
модифицированная маслом смо-
ла

abura-ido 油井 1. маслобортник,
маслоотстойник

aburajo-bussuitsu 油状物質 ма-
слянистое вещество

abura-jōryūki 油蒸留器 отпар-
ная колонна, стриппинг-колонна

abura-kakusan-ponpu 油拡散ポン
プ масляный диффузионный на-
сос

abura-kanetsuki 油加熱器 масло-
подогреватель

abura-kasu 油滓 мазут; нефтя-
ные остатки

abura-kasu 油糟 жмых масляч-
ного сырья

aburake 油気 маслянистость

abura-kuda 油管 маслоспровод

abura-kyūrei 油急冷 закалка в
масле

abura-modoshi 油戻し регенера-
ция масла

abura-nameshihō 油糞法 жиро-
вое дубление, замшевание

abura-nenryō 油燃料 нефтяное
топливо

abura no ori 油の滓[澱] осадок
в масле

aburaguki 油抜 экстракция ма-
сла

abura-nyūdakuetsuki 油乳濁液 ма-
сляная [нефтяная] эмульсия

abura-reinto 油ベイント масля-
ная краска

abura-ponpu 油ポンプ масляный
насос

ABU

abura-puresu 油プレス мас-
ляный пресс; гидравлический
пресс

abura-reikyaku 油冷却 масляное
охлаждение

abura-reikyakuki 油冷却器 мас-
лоохладитель; масляный радиа-
тор

abura-rokaki 油ろ過器 масля-
ный фильтр

aburarui 油類 нефтепродукты

abura-saisei 油再生 регенерация
масла

abura-sashi 油差し маслёнка

abura-seijōki 油清淨機 масло-
очиститель

abura-seizōjō 油製造場 нефте-
перегонный [нефтеперерабатыва-
ющий] завод

abura-shikenki 油試験器 прибор
для определения температуры
высыпки масла

aburashushi 油種子 масляное
семя

abura-sutein 油ステイン масля-
ная протрава

aburasutōru アブラストール аб-
растол, бетанафтосульфонат каль-
ция

abura-teikō 油抵抗 маслостой-
кость; нефрестойкость

abura-torappu 油トラップ масло-
уловитель

abura-wanisu 油ワニス масля-
ный лак

aburēshon アブレーション *abla-*
tion абляция, унос; размыв, эро-
зия

aburēshon-netsu アブレーション
熱 теплота абляции

aburēshon-sokudo アブレーショ
ン速度 скорость абляции

abushinchin アブシンチン абсин-
тин (*гликозид*)

a-chikka-tanso 亜窒化炭素 суб-
нитрид углерода, динитрил аце-
тилендикарбоновой кислоты, NCC
 $\equiv \text{CCN}$

Achison-hō アチソン法 метод
Ачесона (*получения искусствен-*
ного графита)

Achison-kokuen アチソン黒鉛
графит Ачесона, искусственный
графит

ADE

adakufo アグクト аддукт, про-
дукт присоединения

adakufo-gomu アグクトゴム дне-
новый каучук (*подвулканизиро-*
ванный меркаптаном)

adamantan アダマンタン ада-
мантан, трициклодекан

adamantan-karubon-san アダマ
ンタンカルボン酸 адамантанкарбо-
новая кислота

adamushito アダムシト адамсит

Adamusu no hyōmen-atsukei ア
ダムスの表面圧計 прибор Адамса
для определения поверхностного
натяжения

Adamusu no tsūsoku アダムス
の通則 правило Адамса (*разделе-*
ния оптических изомеров)

Adamusu-shokubai アダムス触媒
катализатор Адамса, окисно-пла-
тиновый катализатор

adaputā アダプター 1. переход-
ник; держатель 2. копияльник (*для*
раздуваемого формования)

adaputā-purēto アダプタープレ
ート крепёжная плита (*пресс-фор-*
мы)

adenāze アデナーゼ аденаза

adenin アデニン аденин, 6-ами-
нопури

adenin-deamināze アデニンデア
ミナーゼ см. *adenāze*

adenin-riboshūdo アデニンリボシ
ド см. *adenoshin*

adeniru-ka アデニル化 аденили-
рование

adeniru-piro-rinsan アデニルピ
ロリン酸 аденилирофосфорная
кислота

adeniru-san アデニル酸 адени-
ловая [аденозинфосфорная] ки-
слота

adeniru-san-kināze アデニル酸
キナーゼ аденилаткиназа

adenoshin アデノシン аденозин,
аденирибозид

adenoshin-deamināze アデノシ
ンデアミナーゼ аденозиндезамин-
наза

adenoshin-kināze アデノシンキ
ナーゼ аденозинкиназа

adenoshin-nirinsan アデノシン
二リン酸 аденозиндифосфорная ки-
слота

adenoshin-sanrinsan アデノシン
 磷酸 аденозинтрифосфорная кислота, АТФ

adenoshin-tori-hosufatāze アデノシントリホスファターゼ аденозинтрифосфатаза, АТФ-аза

Adokinsu no kangen アドキンズの還元 восстановление по Адкинсу

Adokinsu no shokubai アドキンズの触媒 катализатор Адкинса

ādometā アドメータ ардометр, античный цирометр

adomiraruchi-hōkin アドミラルチホウキン адмиралтейский (пушечный) металл

adonikku アドニク адник, адмиралтейский никель

adonitōru アドニトリウム см. adonitto

adonitto アドニット адонит(ол)

adorenarin アドレナリン адреналин

adorenokuroimu アドレノクロム адренохром

adosōru アドソール адсол, японская кислая глина

aen 亜鉛 цинк, Zn

aen-amido 亜鉛アミド амид цинка, $Zn(NH_2)_2$

aen-arukiru 亜鉛アルキル (ди-) алкилцинка

aenbaishoku 亜鉛白色 цинк-белый, серый цинковый пигмент

aen-banjutsu 亜鉛板山 цинкография

aen-datsuri 亜鉛沈澱 извлечение цинка

aen-echiru 亜鉛エチル диэтилцинка

aen-fusa 亜鉛付着 цинковый шлам

aen-hakushoku 亜鉛白色 цинковые белила

aenhō 亜鉛法, гальваническое цинкование

aenjin 亜鉛塵 цинковая пыль

aen-jōryūro 亜鉛蒸留炉 цинко-дистилляционная печь

aenka 亜鉛華 оксид цинка

a-enkagin 亜塩化銀 субхлорид серебра, Ag_2Cl

aenka-nankō 亜鉛華軟膏 цинковая мазь

aenka-peinto 亜鉛華ペイント

краска, пигментированная цинковыми белилами

a-enkarin 亜塩化リニ трёххлористый фосфор, PCl_3

a-enka-suzu 亜塩化錫 двуххлористое олово, $SnCl_2$

a-enkatetsu 亜塩化鉄 двуххлористое железо, $FeCl_2$

aenki 亜鉛新 цинковая жёлтая, хромовокислый цинк, жёлтый цинковый крон

aenkō 亜鉛鉱 цинковая [цинк-содержащая] руда

aen-matsu 亜鉛末 цинковая пыль

aenmatsu-jōryū 亜鉛末蒸留 перегонка с цинковой пылью

aen-mekki 亜鉛イテ гальваническое цинкование

aen-inidori 亜鉛絞 цинковая зелень

aensan 亜鉛酸 цинковая кислота

aensan'en 亜鉛酸塩 цинкат, соль цинковой кислоты

aensan-kariumu 亜鉛酸カリウム цинкат калия, цинковокислый калий

aen-sekken 亜鉛セッケン цинковое мыло, цинковая соль жирной кислоты

a-ensosan 亜塩素酸 хлористая кислота, $HClO_2$

a-ensosan-aen 亜塩素酸亜鉛 хлорит цинка, хлористокислый цинк

a-ensosan'en 亜塩素酸塩 хлорит, соль хлористой кислоты, $MClO_2$

a-ensosan-gin 亜塩素酸銀 хлорит серебра, хлористокислое серебро, $AgClO_2$

a-ensosan-kariumu 亜塩素酸カリウム хлорит калия, хлористокислый калий, $KClO_2$

aen-fenka 亜鉛添加 цинкование

aentetsu-chi 亜鉛鉄也 железо-цинковый элемент

afiniti アフィニティ сродство

afiniti-karamu アフィニティカラム аффинной хроматография

afiniti-columu колонка для аффинной хроматографии

afiniti-kuromatogurafi アフィニティクロマトグラフィー аффинная хроматография

afure 流れ перелив, спуск, слив

afureben 溢れ弁 перепускной [сливной] клапан
alurekan 溢れ管 переливная [сливная] трубка

agarishin-san アガリシン酸 агарининовая кислота

agarobōsu アガロブオース агаробноза

a-germaniumu-san'en 亜ゲルマニウム酸塩 германит, соль германовой кислоты

agesumi-eki 上げ澄み液 жидкость, образующая верхний слой (в двухфазной системе); всплывающая жидкость

agi 阿藁 асафетда, возмучая камедь

agon アゴン агон, активная часть фермента

agunosuterin アクノステリン агностерол, агностерин

agurikon アグリコン агликон

agumereshon アグロメーシオン агломерация, спекание

aguruchinēshon アグルチネーシオン агглютинация

agurukon アクルコン см. **agurikon**

ahen 阿片 опиум

ahen-ekisu 阿片エキス см. **ahen-yōeki**

ahen-yōeki 阿片溶液 настойка опия

a-hisan 亜ヒ酸 мышьяковистая кислота

a-hisan-ammoniumu 亜ヒ酸アンモニウム арсенит аммония, мышьяковистокислый аммоний

a-hisan'en 亜ヒ酸塩 арсенит, соль мышьяковистой кислоты

a-hisan-karushiumu 亜ヒ酸カルシウム арсенит кальция, мышьяковистокислый кальций

ai 藍 природное [натуральное] индиго

aiatoro-kagaku アイアトロ化学 ятрохимия, натрохимия

aibori-burakku アイボリーブラック ivory black сажа из слоновой кости

aidateyoku 藍建浴 индиговый куб

aigame 藍がめ см. **aidateyoku**

aikosan アイコサン эйкозан, $C_{20}H_{42}$

aikosan-san アイコサン酸 эйкозавая [арахиновая] кислота

aikoshiru-ki アイコシル基 эйкозил, группа $C_{20}H_{41}$ —

Aikuman-hanpō Аикман反応 проба Эйкмана (на фенол)

Ainshutainiumu Айншутайニウム эйнштейний, Es

Ainshutain no hinetsushiki Айншутайнаの比熱式 уравнение Эйштейна для удельной теплоёмкости

Ainshutain no kakusan-shiki Айншутайнаの拡散式 уравнение диффузии Эйштейна

Ainshutain no kōkagaku-tōryū no hōsoku Айншутайнаの光化学当量の法則 закон фотохимической эквивалентности Эйштейна

Ainshutain no nendoshiki Айншутайнаの粘度式 уравнение Эйштейна для вязкости

Ainshutain no tokusei-ondo Айншутайнаの特性温度 характеристическая эйнштейновская температура

aion アイオン ион

aionomā アイオノマー иономер

airando-para-gomu アイランドバジウム мягкий пара-каучук, натуральный каучук бразильской гевеи

aishingurasu アイシングラス isinglass рыбий клей

aishiru アイシル *icyl* ицилы (красители для вискозы)

aisomā アイソマー изомер

aiso-rabā アイソラバー iso-rubber изокаучук

aisotakuchikku-jūgōtai アイソタクチック重合体 изотактический [стереорегулярный] полимер

aisotakuchikku-porimā アイソタクチックポリマー см. **aisotakuchikku-jūgōtai**

aisotopu アイソトプ изотоп

aisozaimu アイソザйм изозим, изофермент

aisu-senryū Айс染料 ледяной краситель

aizame-kan'yu 相鯨肝油 жир печени акулы

aizen アイゼン эйзен (краситель)

Aizoddo-shōgeki-shiken アイズド
・ド衝撃試験 испытание на удар-
ную прочность по Изоду
aji 味 вкус; привкус
ajido アジド азид, соль азидо-
водородной кислоты, MN_3
aji-kabutsu アジ化合物 см. **ajido**
aji-ka-enso アジ化合物 хлора-
зид, азид хлора, ClN_3
aji-ka-fusso アジ化合物 азид
фтора
aji-ka-suisosan アジ化合物 азид
азотистоводородная кислота, HN_3
ajimechiren アジメチレン см.
ajimetan
ajimetan アジметан дивазоме-
тан, CH_2N_2
ajimido アジמיד см. **ajimino**
ajimino アジмино азимино, груп-
па — $NHN=N$ —
ajimino-benzen アジミノбензен
азинидобензол, бензотриазол
ajin アジン азин
ajino アジно азинно, груп-
па — $N=N$ —
ajin-senryō アジン染料 азинно-
вый краситель
ajipin-san アジピン酸 адипино-
вая кислота
ajiponiforiru アジポнитрил адипо-
нитрил, нитрил адипиновой ки-
слоты
ajipo-sen'iso アジポ纖維素 адипо-
ноцеллюлоза
a-jōtai A-状態 A-стадия (на-
чальная стадия отверждения
термоактивных смол)
ajowan-yu アジオン油 ажиов-
ное масло
ajubanto アジュバン *adjuvant*
присадка
a-ka ア化 амминирование, окис-
ление аммиака
aka-garasu 赤ガラス рубин, ру-
биновое стекло
akaguchi-ōen 赤口黄鉛 оранже-
вый свинец
akakina 赤根那 хивная ксра
akane 茜 красильная марена
akanendo 赤鉛 1. красная гли-
на
akane-senryō 茜染料 краплек
akaroido-jushi アカロイド樹脂
акародная смола

akinzoku 亜金属 металлоид
akkai-shiken 圧潰試験 испытание
на выдавливание
akkan-setchakuzai 圧接接着剤
клея, эффективный под давлением
akki 圧気 сжатый воздух
akki 悪気 неприятный [отврати-
тельный] запах
akkishiki-fusen 圧気式浮遊 воз-
душная [пневматическая] флотация
ako-ka アコ化 гидратация
akonichin アコニチン аконитин
akonitāto-hidoratāze アコニキ-
トヒドラーゼ см. **akonitāze**
akonitāze アコニターゼ акони-
газа
akonitto-arukaroido アコニット
アルカロイド алкалоиды аконита
akonitto-kon アコニコン 根 акони-
т; клубень аконита
akonitto-san アコニット酸 акони-
товая кислота
ako-sakuen アコ錯塩 актокомп-
лексная соль
aku 灰汁 1. щёлок 2. осадок;
гуша
aku アーク arc (электрическая)
дуга
aku-a-enki アクア電池 акваэсно-
вание
akuageru アクアゲル аквагель
akuamatori アクアメトリ аква-
метрия
akuarekkusu アクアエックス
(анионное поверхностно-актив-
ное вещество) аквадекс
aku-a-sakutai アクア錯体 аква-
комплекс
aku-bunkaiho アーク分解法 ин-
родиз в электрической дуге
akuchibetā アクチベータ актив-
натор
akuchin アクチン актин
akuchinido アクチニド акти-
ноид(ы), актинид(ы)
akuchinido-keiretsu アクチニド
系列 ряд актиноидов
akuchiniumu アクチニウム ак-
тиний, Ac
akuchiniumu-keiretsu アクチニ-
ウム系列 ряд актиния
akuchinogurafu アクチノグラフ
актинограф

AKU

akuchinoïdo Акутиноид *см.*
 akuchinoïdo
 akuchinomaisetchin Акутиномай-
 седин актиномацетин
 akuchinomaishin Акутиномай-
 шин актинимицин
 akuchinometa Акутинометр
 актинометр
 akuchinon Акутинон актинон,
 эманация актиния (изотоп радио-
 на)
 akuchinorubin Акутинолбин
 актинорубин
 akuchinouuran Акутиноуран
 актиноуран
 akuchinouuran-kei Акутиноура-
 н-соединение [семейство] актиноурана
 aku-hoden Аку-дзэн дуговой
 разряд
 akuo-en Акуоэн соль аква-
 кислоты
 akuo-enki Акуоэнки акваосно-
 вание
 akuo-ion Акуоион акванон
 akuo-ka Акуока гидратация
 akuo-kagobutsu Акуокагобутсу
 аквасоединение
 akuo-kei Акуокей аквакислота
 akuo-sakusen Акуосякен аква-
 комплекс
 akuo-san Акуосян аквакислота
 akurihin Акурихин акрихин
 akurijin Акурижин акридин
 akurijin-san Акурижин-сян акри-
 диновая кислота
 akurinamin Акуринамин *см.*
 akurihin
 akuriran Акуриран акрилан
 akuririkkusu Акуририккусу ак-
 риловые смолы
 akuriroïdo Акурироид *см.*
 akuriru-jushi
 akurironitoriru Акуриронитрил
 акрилонитрил
 akurironitoriru-kyôjûgô-sen'i А-
 куриронитрил-кёжюго-сен'и А-
 куриронитрил-кросс-полимер на основе акри-
 лонитрила
 akuriruamido Акурируамид
 акриламид, амид акриловой ки-
 слоты
 akuriru-arudehido Акурируаль-
 деид акролен, $\text{CH}_2=\text{CHCHO}$

AKU

akuriru-gomu Акурилгому ак-
 риловый каучук
 akuriru-jushi Акурил-жюшу ак-
 риловая смола
 akuriru-san Акурил-сян акриа-
 ная кислота, $\text{CH}_2=\text{CHCOOH}$
 akuriru-san-echiru Акурил-сян-э-
 чир этлакрилат, этиловый эфир
 акриловой кислоты
 akuriru-san'en Акурил-сян-эн ак-
 рилат, соль акриловой кислоты
 akuriru-san-esuteru Акурил-сян-э-
 сур-эстер акрилат, эфир акрило-
 вой кислоты
 akuriru-san-mechiru Акурил-сян-м-
 эчир метлакрилат, метиловый
 эфир акриловой кислоты
 akuriru-san-nitoriru Акурил-сян-н-
 итрил акрилонитрил, диванис-
 тый винил, $\text{CH}_2=\text{CHCN}$
 akuriru-sen'i Акурил-сян-и ак-
 риловое волокно
 akurirôgu Акуриро-гу маннит
 aku-ro Аку-ро дуговая печь
 akurodekisutorin Акуродекис-
 торин акродекетрин
 akurumachizumu Акуромачизу-
 м акроматизм
 a-kurumu-san Аку-рому-сян хро-
 мистая кислота
 a-kurumu-san'en Аку-рому-сян-эн
 хромат, соль хромистой кисло-
 ты
 akurorein Акуролейн акро-
 ленин
 akuroren Акуролен *см.* aku-
 roren
 akurôzu Акуро-зу акроза
 akuseputa Акусе-пут-а акцеп-
 тор
 akuseputa-bunshi Акусе-пут-а-бун-
 ши молекула-акцептор
 akuseputa-keisagô Акусе-пут-а-к-
 сего акцепторная связь
 akusegereta Акусе-гере-та аксе-
 лератор, катализатор
 akushiaru-hôka Акушиару-хо-ка
 эффект аксиального заместителя
 akushûmi Акушю-ми неприятный
 вкус
 aku-sarekatoru Аку-саре-катору
 Аку-саре-катору дуговой спектр
 aku-teikô Аку-тей-ко сопротивление
 дуги

akutomloshin アクトミオン
актомозион

aku-torakkingu А-укт-ра-ки
нг образование гокопроводяще-
го мостика

akyōshō-gōkin 曲具品合金 доэв-
тектический сплав

akyōshō-kō 曲具品鋼 доэвтекти-
ческая сталь

akyumurētā А-к-ю-м-р-е-т-а-
1. аккумулятор; накопитель 2.
компенсатор (каландров) 3. акку-
мулирующий экструдер

ama 亜麻 лён

amafu 亜麻布 льняная ткань

ama-ito 亜麻糸 льняное волок-
но

amako 亜麻子 льняное семя

amako-abura 亜麻子油 льняное
масло

amami 旨味 сладкий вкус

amamizu 雨水 дождевая вода

a-mangan-san 亜マンガン酸 мар-
ганцоватистая кислота

a-mangan-san'en 亜マンガン酸

塩 марганит, соль марганцовати-
стой кислоты

aman 亜麻仁 льняное семя

amaniyu 亜麻仁油 льняное мас-
ло

amaniyu-sekken 亜麻仁油セッケ
ン зелёное мыло

amaniyu-wanisu 亜麻仁油ワニス
масляный лак; льняная олифа

ama-orimono 亜麻織物 льняная
ткань

amagansu アマランス амагант
(кислотный азокраситель)

amarugamu アマルガム эмаль-
гана

amarugamu-hō アマルガム法
амальгамация, амальгамирование

amarugamu-seiren アマルガム
製錬 амальгамная металлургия

amerishiumu アメリウム аме-
риций, Am

ami 網 сеть, сетка, сетчатая
структура

amiage-hōsu 網トコーフ ружья
подлёточный конструкции

amiageki 網ト機 подлёточная ма-
шина

amidāze アミダーゼ амидаза

amido アミ: амид

amido-erō アミドエロー амидо-
жёлтый

amido-gata-porimā アミド型ポリ
マー полиамид

amido-iminohidrin-gohen'isei А
мид-иминогидрин互変異性 ами-
до-имнодольная таутомерия

amido-ketsugō アミド結合 амид-
ная связь

amidokishimu アミドキシム ами-
доксим, RC(=NOH)NH₂

amidōru アミドール амидол

amido-seisei アミド生成 превра-
щение в амид

amidosuruhon-san アミトスルホ
ン酸 амидосульфоновая кислота,
моноамид серной кислоты, NH₂
SO₃OH

ami-furui 網篩 СНО

amigudaraze アミグダラーゼ

амигдалаза; эмульсин

amigudarin アミグダリン ами-
гдалин

amigudarin-san アミグダリン酸
мигдальная кислота

amigudarōsu アミグダロー
с амигдалоза

amiri-garasu 網入りガラス ар-
мированное стекло

amijino アミジノ амидино, груп-
па H₂NC(=NH)—

amijō-bunshi 網状分子 сетчатая
(полимерная) молекула

amijō-gyōshūtai 網状凝集体 сет-
чатая конденсированная структу-
ра; конденсат с сетчатой [сшитой]
структурой

amijō-jūgōtai 網状重合体 сетча-
тый полимер

amijō-kōbunshi 網状高分子 сет-
чатый полимер; сшитый полимер

amikuron アミクロン амикрон
(коллоидная частица $\approx 10^{-7}$ см)

amime 網目 сетка; отверстие
(сита); меш

amimeita-tō 網目板塔 ситчатая
колонна; колонна с ситчатыми та-
релками

amime-keisei 網目形成 образо-
вание (пространственной) сетчатой
структуры; образование (полимер-
ной) сетки

amime-keiseibutsu 網目形成物

AMI

агент, образующий сетчатую структуру

amime-kōzō 網目構造 сетчатая структура

amime-nōdo 網目濃度 плотность (полимерной) сетки

amime-shūshoku 網目修飾 модификация сетчатой структуры

amime-shūshokubutsu 網目修飾物 модификатор сетчатой структуры; модификатор (полимерной) сетки

amīn アミン амин

amīnāze アミナーゼ аминназа

amin-gata-porimā アミン型ポリマー полнамин; полимер, содержащий аминокетильные группы

amino-ansokukōsan アミノ安息

香酸 аминокетильная кислота

amino-arudehido アミノアルデ

ヒド аминокетильдегид

amino-arukōru アミノアルコール

аминспирт

amino-arukōru-ten'i アミノアル

コール転位 аминспиртовая пере-

группировка

amino-chikan アミノ置換 амин-

нирование, амидирование

aminofenōru アミノフェノール

аминофенол

aminoferāze アミノフェブーゼ

аминофераз

amino-gurutaru-san アミノグル

タル酸 аминокетильная [глюта-

минная] кислота

aminohorumi アミノホルム амин-

поформ, гексаметилентетрамин,

уротропин

amino-idō-hannō アミノ移動反

応 трансаминирование, переамини-

рование

amino-isokapurōn-san アミノイ

ソカブロン酸 аминокетильпропановая

кислота, лейцин

amino-iso-kissosan アミノイソ古

草酸 аминокетильвалериановая кисло-

та, палин

amino-jushi アミノ樹脂 амин-

смола; аминопласт

amino-ka アミノ化 аминирова-

ние, амидирование

amino-kagōbutsu アミノ化合物

аминосоединение

aminokapurōn-san アミノカブロ

AMI

н-амин аминокетильная кислота

amino-keihisan アミノ桂皮酸

аминокетильная кислота

amino-ki アミノ基 аминогруппа

aminokishido アミノキシド окис-

амина, аминокислота, N=оксид

amino-ki-ten'i アミノ基転移 пе-

реаминирование, трансаминирова-

ние

amino-ki-ten'i-kōso アミノ基転

移酵素 трансаминназа, аминотранс-

фераза

amino-kohakusan アミノ琥珀酸

аминоуксусная кислота

aminokumen アミノクメン амин-

нокумол

amino-mattanki アミノ末端基

концевая аминогруппа

aminomechiru-ka アミノメチル

化 аминометилирование

amino-nikkelsan アミノ肉桂酸

см. **amino-keihisan**

amino-pepuchidāze アミノペプ

チダーゼ аминопептидаза

aminopirin アミノピрин диети-

ламиноантипирин, пиридин

amino-poripepuchidāze アミノポ

リペプチダーゼ аминополипепти-

даза

aminopurasuto アミノプラст

аминопласт, пластик на основе

карбаминоформальдегидной смолы

amino-rakusan アミノ酪酸 амин-

номасляная кислота

aminorishisu アミノリシс амин-

нолиз

amino-sakusan アミノ酢酸 амин-

ноксусная кислота, гликокол,

глицин

amino-san アミノ酸 аминокис-

лота

amino-san-anagōgu アミノ酸ア

ナログ аналог [заменитель] амин-

нокислоты

amino-san-ashirāze アミノ酸ア

シラーゼ ацилаза аминокислоты

amino-san-dehidrogenāze アミ

ノ酸デヒドロгеназа дегидроге-

наза аминокислоты

amino-san-hairetsu アミノ酸排列

последовательность аминокислот

или аминокислотных остатков

amino-san-karubokishirāze アミ

ノ酸カルボキシラーゼ карбоксила-

за аминокислоты

amino-san-okishidāze *アミノ酸
オキシダーゼ* см. amino-san-san-
ka-kōso
amino-san-sanka-kōso *アミノ酸
酸化酵素* оксидаза, аминокислоты
amino-san-zanki *アミノ酸残基*
аминокислотный остаток
amino-fai-chisso *アミノ配窒素*
аминный [амидный] азот
amino-to *アミノ糖* аминсахар
amino-toransuferāze *アミノト
ランスフェラーゼ* аминотрансфераза
amino-toriperuchidāze *アミノト
リペプチダーゼ* трипептидаза
amin-ru *アミン類* амины
amin-san *アミン酸* ам(ин)овая
кислота, неполный амид, многоос-
новной кислоты
amirāze *アマラーゼ* амилаза
amiriden *アミリゲン* амилден,
группа $\text{CH}_2(\text{CH}_2)_3\text{CH}=\text{}$
amirin *アミリン* амирин
amiro-dekisufurin *アミロデキ
スフリン* амилдекестрин
amiroido *アミロイ* амилрид
amiroin *アミロイン* мальтодек-
стрин
amiropekuchin *アミロペク
チン* амиллопектин
amirorushin *アミロラシン* амил-
лозин
amirōsu *アミロース* амиллоза
amiru *アミル* амил, пентил,
группа $\text{CH}_2(\text{CH}_2)_3\text{CH}=\text{}$
amiru-atukōru *アミルアルコ
ール* амилловый спирт
amiru-buchirēto *アミルブチレ
ート* амилловый эфир масляной кис-
лоты
amishita *網下* проход (*мате-
риал, прошедший через сито*)
amisukiki *網抄機* оплёточная
машина
amibāraitō *アムバーライ* (но-
нообменная смола) амберлит
amibarakka *アムバーラッカ* (ла-
ковая алкидная смола) амберлак
amiberaitō *アムベライ* 1. (без-
дымный порох) амберит 2. (фено-
лоформальдегидная смола) амбе-
рит
amiberōru *アムバーロール* (фено-
лоформальдегидная смола) амбе-
рол

Amusutorongu-san *アームスト
ロング* кислота Армстронга, 1,5-
нафталиндисульфокислота
anabashin *アナバシン* анабазин
ana-i *アナ位* ана-положение
anakarudo-san *アナカルド酸* ана-
кардиновая кислота
a-namari-san *亜鉛酸* свинцово-
стая кислота, H_2PbO_2
a-namari-san'en *亜鉛酸塩* плюм-
бит, соль свинцовой кислоты,
 M_2PbO_2
apalāze *アパラーゼ* апатаз, ок-
таэдрит
anbā *アンバー* 1. umber умбра
2. amber янтарь
anbā-garasu *アンバーガラス* ян-
тарное {оранжевое, жёлтое} стек-
ло
anbāgurisu *アンバーグリス* am-
bergris амбра, спермацет
anbā-kurēru *アンバークレール*
амбер-креп, янтарный толстый
креп (*натуральный каучук в ви-
де толстых листов*)
anbaraitō *アンバライ* см. amu-
bāraitō
anberōru *アンバーロール* см. amu-
berōru
anburakku *アンフラック* (кисло-
тостойкий сплав) амбрак-металл
anchibitamin *アンチビタミン* ан-
тивитамин, антагонист витамина
anchi-burokkingu-zai *アンチブ
ロッキング剤* антиадгезив
anchifeburin *アンチフェブリン*
антифебрин
anchi-i *アンチ位* анти-положе-
ние
anchikurōru *アンチクロール* ан-
тихлор, тиосульфат натрия
anchimaishin *アンチマイシン*
антимцин
anchimon *アンチモン* сурьма, Sb
anchimon-aka *アンチモン赤* трёх-
сернистая сурьма, Sb_2S_3
anchimon-aka *アンチモン朱*
сурьмяная киноварь, сероокись
сурьмы
anchimon-baifā *アンチモンバ
ター* трёххлористая сурьма
anchimon-denkyoku *アンチモン
電機* сурьмяный электрод
anchimon-erō *アンチモンエロ*

ANC

антимонат свинца, жёлтая сурьмяная краска, сурьмяный жёлтый
anchimoné アンチモン黄 см.
anchimon
anchimoniru アンチモンル антимонил, стибил, группа SbO
anchimoniru-en アンチモンル塩 соль антимониза
anchimon-ka アンチモン華 трёхокись сурьмы, триоксид сурьмы
anchimon-kabutsu アンチモン化物 соединение, содержащее сурьму; антимонид
anchimon-ka-gin アンチモン化銀 антимонид серебра
anchimon-ka-suiso アンチモン化水 水 сурьмянистый водород, стибил
anchimon-kyô アンチモン鏡 зеркало сурьмы
anchimon-namari アンチモン鉛 твёрдый свинец, гартблей, сурьмянистый свинец
anchimone アンチモン антимонно, группа -Sb -Sb—
anchimon-raku アンチモン酸 см.
anchimon-batô
anchimon-reddo アンチモン赤 | см. **anchimon-aka**
anchimon-san アンチモン酸 сурьмяная кислота
anchimon-san'en アンチモン酸塩 антимонат, соль сурьмяной кислоты
anchimon-san-namari アンチモン酸鉛 антимонат свинца
anchimon-shinsha アンチモン辰砂 сурьмяная киноварь, сероокись сурьмы
anchimon-shiro アンチモン白 сурьмяные белила, трёхокись сурьмы, триоксид сурьмы
anchimon-shû アンチモン朱 см.
anchimon-aka
anchinokku-ka アンチノック値 показатель детонационный (стойкости)
anchinokku-sei アンチノック性 антидетонационные свойства
anchinokku-sei-nenryo アンチノック剤 детонирующее (топливо)
anchinokku-zai アンチノック剤 антидетонатор, антидетонационный присадка

ANH

anchiokishidanto アンチオキシダント противокислитель, антиоксидант
anchipirin アンチヒリン антипирин
anchi-shusekisan アンチ消石酸 антивизиная {мезовизиная} кислота
anchisorubento アンチソルベント **anti-solvent** экстрагирующий растворитель
anchifokishin アンチトキシн антитоксин
andâ-kôto アンダーコート **under coat** подложка; грунтовка
andâ-kyua アンダーユア недвулканизация; недоотверждение
andâtorreddo アンダートレッド подпоявочный слой (шины)
Anderuson-yôeki アンデルソン液 раствор Андерсона, раствор пирогаллола и КОН в воде
Andorédo no nendoshiki アンドロードの粘度式 уравнение вязкости Андраде
andorogen アンドロゲン см. **andorosen**
andorosutan アンドロスタн андростан
andorosuteron アンドロステロン андростерон (мужской половой гормон)
andorozen アンドロゼン андроген
aneri А-нерль (триацетатное волокно) арнель
anetôgi А-нетол анетол
anfukusha 暗放射 излучение невидимой части спектра
anfukusha-sen 暗放射線 тёмные лучи, лучи невидимой части спектра
angerika-san アンゲリカ酸 ангеликовая кислота
angerika-yu アンゲリカ油 ангеликовое {дягильное} масло
angiotonin アンギオトニン ангиотонин
angyûru-gaido-pin アンギュールカイトピ. см. **angyûru-pin**
angyûru-pin アンギュールピнь **angle pin** угловая направляющая колонка
anhanpô 暗反応 темновая {фотохимическая} реакция